

V Bruseli 25. júna 2026
(OR. en)

9980/26

**Medziinštitucionálny spis:
2026/0155 (NLE)**

**COPEN 209
EUROJUST 21
JAI 704**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	25. júna 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 287 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a orgánmi Alžírskej demokratickej ľudovej republiky príslušnými pre justičnú spoluprácu v trestných veciach

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 287 final.

Príloha: COM(2026) 287 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 25. 6. 2026
COM(2026) 287 final

2026/0155 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a orgánmi Alžírskej demokratickej ľudovej republiky príslušnými pre justičnú spoluprácu v trestných veciach

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Tento návrh sa týka uzavretia Dohody medzi Európskou úniou a Alžírskom o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a orgánmi Alžírska príslušnými pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (ďalej len „dohoda“).

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Agentúra Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (ďalej len „Eurojust“) koordinuje vyšetrovanie a stíhanie závažných cezhraničných trestných činov v Európe aj mimo nej. Eurojust ako centrum Európskej únie (EÚ) pre justičnú spoluprácu v trestných veciach poskytuje podporu vnútroštátnym orgánom zodpovedným za vyšetrovanie a stíhanie.

V globalizovanom svete sa potreba spolupráce medzi justičnými orgánmi zapojenými do vyšetrovania a stíhania závažných trestných činov nekončí na hraniciach Únie. S nárastom cezhraničných trestných činov je veľmi dôležité získavať informácie mimo jurisdikcie. Z tohto dôvodu by mal mať Eurojust možnosť úzko spolupracovať a vymieňať si osobné údaje s justičnými orgánmi vybraných tretích krajín v rozsahu potrebnom na plnenie svojich úloh v rámci požiadaviek stanovených v nariadení (EÚ) 2018/1727¹ (ďalej len „nariadenie o Eurojuste“). Zároveň je dôležité zabezpečiť, aby na účely ochrany osobných údajov existovali náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb.

Eurojust si môže vymieňať operačné osobné údaje s tretími krajinami, ak je splnená jedna z požiadaviek uvedených v článku 56 ods. 2 písm. a) až c) nariadenia o Eurojuste:

- Komisia podľa článku 57 rozhodla, že dotknutá tretia krajina alebo medzinárodná organizácia zaručuje primeranú úroveň ochrany, alebo v prípade, že neexistuje takéto rozhodnutie o primeranosti, stanovili sa alebo existujú primerané záruky v súlade s článkom 58 ods. 1, alebo v prípade, že neexistuje rozhodnutie o primeranosti ani takéto primerané záruky, uplatňujú sa výnimky pre osobitné situácie podľa článku 59 ods. 1,
- bola uzatvorená dohoda o spolupráci umožňujúca výmenu operačných osobných údajov pred 12. decembrom 2019 medzi Eurojustom a uvedenou treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou v súlade s článkom 26a rozhodnutia 2002/187/SVV² alebo
- bola uzatvorená medzinárodná dohoda medzi Úniou a treťou krajinou alebo medzinárodnou organizáciou podľa článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), ktorá poskytuje náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb.

V súčasnosti má Eurojust uzatvorené dohody o spolupráci založené na článku 26a rozhodnutia 2002/187/SVV, ktoré umožňujú výmenu osobných údajov s Čiernou Horou, Ukrajinou, Moldavskom, Lichtenštajnskom, so Švajčiarskom, Severným Macedónskom, s USA, Islandom, Nórskom, Gruzínskom, Albánskom a so Srbskom. Podľa článku 80 ods. 5 nariadenia o Eurojuste zostávajú tieto dohody o spolupráci v platnosti.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727 zo 14. novembra 2018 o Agentúre Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a o nahradení a zrušení rozhodnutia Rady 2002/187/SVV (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 138).

² Ú. v. ES L 63, 6.3.2002, s. 1 – 13.

Od začatia uplatňovania nariadenia o Eurojuste 12. decembra 2019 a podľa zmluvy je Komisia zodpovedná za vedenie rokovaní v mene Únie s tretími krajinami o medzinárodných dohodách o spolupráci a výmene osobných údajov s Eurojustom. Pokiaľ je to potrebné na plnenie jeho úloh, Eurojust môže v súlade s kapitolou V nariadenia o Eurojuste nadviazať a udržiavať spoluprácu s externými partnermi prostredníctvom praktických dojednaní. Tieto však nemôžu byť samy osebe právnym základom pre výmenu osobných údajov.

Dohoda poskytuje právny základ pre výmenu osobných údajov na účely justičnej spolupráce v trestných veciach tým, že poskytuje náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb.

S cieľom posilniť justičnú spoluprácu medzi Eurojustom a vybranými tretími krajinami prijala Komisia odporúčanie týkajúce sa rozhodnutia Rady o poverení začať rokovania o dohodách medzi Európskou úniou a Alžírskom, Arménskom, Bosnou a Hercegovinou, Egyptom, Izraelom, Jordánskom, Libanonom, Marokom, Tuniskom a Tureckom o spolupráci medzi agentúrou Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a príslušnými orgánmi pre justičnú spoluprácu v trestných veciach týchto tretích štátov.³

Rada udelila toto povolenie 1. marca 2021 a prijala súbor smerníc na rokovania a vymenovala osobitný výbor, ktorý má Rade pri tejto úlohe pomáhať.⁴

Od apríla 2022 do augusta 2025 sa uskutočnilo niekoľko kôl rokovaní a písomných výmen, v rámci ktorých vyjednávači dosiahli dohodu o znení na technickej úrovni. O tomto návrhu sa rokovalo s členskými štátmi EÚ v pracovnej skupine pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (COPEN). Alžírsko vyjadrilo svoj konečný súhlas 3. februára 2026.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami politiky týkajúcimi sa justičnej spolupráce medzi Eurojustom a tretími krajinami**

O dohode sa rokovalo s prihliadnutím na komplexné smernice na rokovania, ktoré Rada spolu s poverením rokovať prijala 1. marca 2021. Táto dohoda je takisto v súlade s existujúcou politikou Únie v oblasti justičnej spolupráce.

V posledných rokoch došlo k pokroku, pokiaľ ide o zlepšenie spolupráce v oblasti výmeny informácií medzi členskými štátmi, ako aj medzi agentúrami Únie a tretími krajinami. Nariadením (EÚ) 2023/2131, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1727 a rozhodnutie Rady 2005/671/SVV, pokiaľ ide o digitálnu výmenu informácií v prípadoch terorizmu⁵, sa na strane Eurojustu posilňuje rámec spolupráce s tretími krajinami stanovením pevného právneho základu pre vyslanie styčného prokurátora z tretej krajiny do Eurojustu a spoluprácu tretej krajiny s Eurojustom.

³ Odporúčanie týkajúce sa rozhodnutia Rady o poverení začať rokovania o dohodách medzi Európskou úniou a Alžírskom, Arménskom, Bosnou a Hercegovinou, Egyptom, Izraelom, Jordánskom, Libanonom, Marokom, Tuniskom a Tureckom o spolupráci medzi agentúrou Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a príslušnými orgánmi pre justičnú spoluprácu v trestných veciach týchto tretích štátov, 19. novembra 2020 [COM(2020) 743 final].

⁴ Odporúčanie týkajúce sa rozhodnutia Rady o poverení začať rokovania o dohodách medzi Európskou úniou a Alžírskom, Argentínou, Arménskom, Bosnou a Hercegovinou, Brazíliou, Egyptom, Izraelom, Kolumbiou, Jordánskom, Libanonom, Marokom, Tuniskom a Tureckom o spolupráci medzi agentúrou Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a príslušnými orgánmi pre justičnú spoluprácu v trestných veciach týchto tretích štátov, pozri 6153/21 + ADD 1, rozhodnutie Rady prijaté písomným postupom 1. marca 2021 (CM 1990/21).

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/2131 zo 4. októbra 2023, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727 a rozhodnutie Rady 2005/671/SVV, pokiaľ ide o digitálnu výmenu informácií v prípadoch terorizmu.

Takisto nariadenie (EÚ) 2022/838, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1727, pokiaľ ide o uchovanie, analýzu a ukladanie dôkazov v Eurojuste v súvislosti s genocídou, trestnými činmi proti ľudskosti, vojnovými zločinmi a súvisiacimi trestnými činmi⁶, má silnú súvislosť s tretími krajinami. V oboch legislatívnych aktoch sa zdôrazňuje význam úzkej spolupráce s tretími krajinami pri vyšetrovaní a stíhaní závažných trestných činov.

- **Súlad s ostatnými politikami Únie**

Návrh je zároveň v súlade s ostatnými politikami Únie.

Vzťahy medzi EÚ a Alžírskom sú založené na dohode o pridružení, ktorá nadobudla platnosť v roku 2005. Priority partnerstva prijaté v roku 2017 usmerňujú vzťah v období 2021 – 2027, vrátane politického dialógu, správy vecí verejných, právneho štátu a podpory základných práv, ako aj strategického dialógu a dialógu v oblasti bezpečnosti.

Existujúce strategické dokumenty Komisie podporujú potrebu zlepšiť efektívnosť a účinnosť presadzovania práva a justičnej spolupráce v Európskej únii (EÚ), ako aj rozšíriť spoluprácu s tretími krajinami. Patrí medzi ne Európska stratégia vnútornej bezpečnosti (ProtectEU)⁷, program boja proti terorizmu pre EÚ⁸ a stratégia EÚ na boj proti organizovanej trestnej činnosti.⁹

V súlade s týmito strategickými dokumentmi sa posilnila medzinárodná spolupráca aj v oblasti presadzovania práva. Na základe splnomocnenia Rady¹⁰ Komisia prerokovala dohodu s Novým Zélandom o výmene osobných údajov medzi Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (ďalej len „Europol“).

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

- **Hmotnoprávny základ**

V článku 16 ods. 2 a článku 85 ZFEÚ sa stanovuje právomoc Únie určiť štruktúru, fungovanie, oblasť pôsobenia a úlohy Eurojustu.

Dohoda sa týka spolupráce medzi Eurojustom a Alžírskom v trestných veciach, ako aj stanovenia náležitých záruk, pokiaľ ide o ochranu súkromia a iných základných práv a slobôd fyzických osôb v rámci tejto spolupráce. Vzhľadom na to, že hlavnými cieľmi a zložkami dohody sú uvedené dve oblasti, hmotnoprávnymi základmi sú článok 16 ods. 2 a článok 85 ZFEÚ.

Tento návrh preto vychádza z článku 16 ods. 2 a článku 85 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom v) ZFEÚ.

⁶ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/838 z 30. mája 2022, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1727, pokiaľ ide o uchovanie, analýzu a ukladanie dôkazov v Eurojuste v súvislosti s genocídou, trestnými činmi proti ľudskosti, vojnovými zločinmi a súvisiacimi trestnými činmi.

⁷ COM(2025) 148 final, 1. 4. 2025.

⁸ Oznámenie Komisie – Protect EU: Program predchádzania terorizmu a boja proti nemu, COM(2026) 101 final, 26.2.2026.

⁹ Oznámenie Komisie o stratégii EÚ na boj proti organizovanej trestnej činnosti na roky 2021 – 2025, COM(2021) 170 final, 14.4.2021.

¹⁰ Rozhodnutie Rady 7047/20, 23. apríl 2020 a dokument Rady CM 2178/20, 13. máj 2020.

- **Procesnoprávny základ**

V súlade s článkom 218 ods. 6 ZFEÚ, ak sa dohoda týka iných záležitostí ako spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP), Rada má prijať rozhodnutie o uzavretí dohody na návrh Komisie ako vyjednávača.

Vzhľadom na to, že hmotnoprávnymi základmi sú článok 16 ods. 2 a článok 85 ZFEÚ, Rada má prijať rozhodnutie o uzavretí dohody po získaní súhlasu Európskeho parlamentu v súlade s článkom 218 ods. 6 písm. a) ZFEÚ.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia o uzavretí dohody je preto článok 218 ods. 6 druhý pododsek písm. a) ZFEÚ.

- **Právomoc Únie**

Únia má právomoc určovať štruktúru, fungovanie, oblasť pôsobenia a úlohy Eurojustu, ako aj stanovovať záruky týkajúce sa ochrany osobných údajov.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

V nariadení o Eurojuste sa stanovujú osobitné pravidlá týkajúce sa prenosu osobných údajov Eurojustom mimo EÚ. V jeho článku 56 ods. 2 sú vymenované situácie, v ktorých môže Eurojust zákonne prenášať osobné údaje justičným orgánom tretích krajín. V uvedenom ustanovení sa stanovuje, že pre štruktúrované prenosy osobných údajov Eurojustom do Alžírsku sa vyžaduje uzavretie záväznej medzinárodnej dohody medzi EÚ a Alžírskom, ktorá poskytuje náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a iných základných práv a slobôd fyzických osôb. V súlade s článkom 3 ods. 2 ZFEÚ dohoda preto patrí do výlučnej vonkajšej právomoci Únie. Tento návrh preto nepodlieha kontrole subsidiarity.

- **Proporcionalita**

Ciele, ktoré Únia sleduje vo vzťahu k tomuto návrhu, ako sú uvedené vyššie, možno dosiahnuť len uzavretím záväznej medzinárodnej dohody, ktorá stanoví potrebné opatrenia spolupráce a zároveň zabezpečí primeranú ochranu základných práv. Ustanovenia dohody sú obmedzené na to, čo je nevyhnutné na dosiahnutie jej hlavných cieľov. Jednostranné opatrenia členských štátov voči Alžírsku nepredstavujú žiadnu alternatívu, keďže Eurojust má jedinečnú úlohu. Jednostranné opatrenia by takisto neposkytli dostatočný základ pre justičnú spoluprácu medzi Eurojustom a tretími krajinami a nezabezpečili by potrebnú ochranu základných práv.

- **Výber nástroja**

V súlade s článkom 56 nariadenia o Eurojuste, ak neexistuje záver o primeranosti, Eurojust sa môže zapojiť do štruktúrovaného prenosu operačných osobných údajov do tretej krajiny len na základe medzinárodnej dohody podľa článku 218 ZFEÚ, ktorá poskytuje náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb [článok 56 ods. 2 písm. c)]. V súlade s článkom 218 ods. 6 ZFEÚ sa podpis takejto dohody povoľuje rozhodnutím Rady.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ EX POST, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia ex post/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Neuplatňuje sa.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

V procese rokovaní Komisia nevyužila externú expertízu.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Výmena osobných údajov a ich spracúvanie orgánmi tretej krajiny sa dotýkajú základných práv na súkromie a ochranu údajov. V tejto súvislosti sa dohodou zabezpečuje uplatňovanie náležitých záruk týkajúcich sa osobných údajov prenášaných na základe samotnej dohody v súlade s právom Únie.

Najmä v kapitole II sa stanovuje ochrana osobných údajov. Na tomto základe sa v článkoch 10 až 20 stanovujú ustanovenia, v ktorých sa uvádzajú zásady ochrany údajov (vrátane obmedzenia účelu a minimalizácie údajov), záruky spracúvania osobitných kategórií údajov, povinnosti vzťahujúce sa na prevádzkovateľov (vrátane uchovávaní, vedenia záznamov, bezpečnosti údajov a následných prenosov), vymáhateľné práva fyzických osôb (vrátane prístupu, opravy a súdnych prostriedkov nápravy) a nezávislý dohľad, keďže na každej strane jeden alebo viacero nezávislých orgánov verejnej moci zodpovedných za ochranu údajov (dozorný orgán) dohliada na vykonávanie dohody s cieľom chrániť základné práva a slobody fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov.

V súlade s právom Únie sa výkon určitých práv fyzických osôb môže oneskoriť, obmedziť alebo odmietnuť len vtedy, ak je to potrebné a primerané z dôvodov dôležitého verejného záujmu, najmä s cieľom zabrániť narušeniu prebiehajúceho vyšetrovania alebo stíhania trestného činu, pričom sa zohľadňujú základné práva a záujmy dotknutej osoby.

V článku 10 ods. 6 dohody sa zaručuje, že žiadne informácie vymieňané na základe dohody sa nesmú použiť v súvislosti s trestom smrti alebo porušovaním ľudských práv vo všeobecnosti.

V súlade s článkom 31 ods. 3 dohody dohoda nevstúpi do platnosti, kým si obe strany navzájom neoznámia splnenie záväzkov obsiahnutých v dohode vrátane tých, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov, a kým sa neprijme toto oznámenie. Okrem toho a s cieľom ďalej posilniť záruky ochrany osobných údajov sa v článku 34 ods. 4 dohody uvádza, že zmluvná strana môže odložiť prenos osobných údajov dovtedy, kým druhá zmluvná strana neustanoví v právnych predpisoch a nebude vykonávať záruky a povinnosti obsiahnuté v kapitole II dohody (Výmena informácií a ochrana údajov).

Dohodou sa tiež zaručuje, že výmena osobných údajov medzi Eurojustom a Alžírskom je v súlade so zásadou nediskriminácie, ako aj s článkom 52 ods. 1 charty, ktoré zabezpečujú, že zásahy do základných práv zaručených chartou sú obmedzené na to, čo je nevyhnutne potrebné na skutočné splnenie sledovaných cieľov všeobecného záujmu, pri dodržaní zásady proporcionality.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh nemá žiaden vplyv na rozpočet Únie.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Plán vykonávania nie je potrebný, keďže dohoda nadobudne platnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po mesiaci, počas ktorého si Európska únia a Alžírsko navzájom oznámili ukončenie príslušných postupov.

Pokiaľ ide o monitorovanie, Európska únia a Alžírsko spoločne preskúmajú vykonávanie dohody jeden rok po začatí jej uplatňovania a potom v pravidelných intervaloch, ako aj na žiadosť ktorejkoľvek zo zmluvných strán a na základe spoločného rozhodnutia.

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Článok 1 zahŕňa vymedzenie dôležitých pojmov dohody.

V článku 2 sa stanovujú ciele dohody.

V článku 3 sa vymedzuje rozsah pôsobnosti dohody.

V článku 4 sa stanovuje povinnosť Alžírska určiť v rámci svojich vnútroštátnych príslušných orgánov aspoň jedno kontaktné miesto, ktoré nemôže byť totožné so styčným prokurátorom. Takisto sa určí kontaktné miesto pre záležitosti terorizmu.

V článku 5 sa stanovuje vyslanie styčného prokurátora do Eurojustu.

V článku 6 sa stanovujú podmienky účasti styčného prokurátora a zástupcov Alžírska na operačných a strategických zasadnutiach v Eurojuste.

V článku 7 sa stanovuje možnosť Eurojustu vyslať do Alžírska styčného sudcu.

V článku 8 sa stanovuje, že Eurojust môže pomáhať Alžírsku pri vytváraní spoločných vyšetrovacích tímov a možno ho požiadať o poskytnutie finančnej alebo technickej pomoci.

V článku 9 sa stanovujú účely spracúvania osobných údajov podľa dohody.

V článku 10 sa uvádzajú všeobecné zásady ochrany údajov uplatniteľné podľa dohody a zakotvuje sa v ňom zákaz používania údajov prenášaných podľa dohody v súvislosti s trestom smrti alebo porušovaním ľudských práv.

Článok 11 zaručuje dodatočné záruky na spracúvanie osobitných kategórií osobných údajov a pre rôzne kategórie dotknutých osôb.

Článkom 12 sa obmedzuje plne automatizované rozhodovanie s použitím osobných údajov prenášaných na základe dohody.

V článku 13 sa obmedzuje následný prenos prijatých osobných údajov.

V článku 14 sa stanovuje právo na prístup vrátane získania potvrdenia o tom, či sa osobné údaje týkajúce sa dotknutej osoby spracúvajú podľa dohody, ako aj základných informácií o spracúvaní.

V článku 15 sa za určitých podmienok stanovuje právo na opravu, vymazanie a obmedzenie spracúvania.

V článku 16 sa stanovuje oznamovanie porušenia ochrany osobných údajov, ktoré má vplyv na osobné údaje prenášané na základe dohody, pričom sa zabezpečí, aby sa príslušné orgány

bezodkladne navzájom informovali, aby bol informovaný aj ich príslušný dozorný orgán a aby sa prijali opatrenia na zmiernenie možných nepriaznivých účinkov takéhoto porušenia.

V článku 17 sa stanovuje informovanie dotknutej osoby o porušení ochrany osobných údajov, ktoré môže mať závažné dôsledky na jej práva a slobody.

Článok 18 zahŕňa pravidlá týkajúce sa uchovávania, preskúmania, opravy a vymazania osobných údajov.

V článku 19 sa vyžaduje uchovávanie logov o zhromažďovaní osobných údajov, ich zmene, prístupe k nim, o ich sprístupňovaní vrátane následných prenosov, kombinovaní a vymazávaní.

Článok 20 obsahuje povinnosti týkajúce sa bezpečnosti údajov, pričom sa zabezpečuje vykonávanie technických a organizačných opatrení na ochranu osobných údajov vymieňaných podľa tejto dohody.

V článku 21 sa vyžaduje účinný dohľad a presadzovanie dodržiavania záruk stanovených v dohode tým, že sa zabezpečí, že bude existovať nezávislý verejný orgán zodpovedný za ochranu údajov (dozorný orgán) dohliadajúci na záležitosti ovplyvňujúce súkromie fyzických osôb, vrátane domácich pravidiel relevantných vo vzťahu k tejto dohode, s cieľom chrániť základné práva a slobody fyzických osôb v súvislosti so spracúvaním osobných údajov.

V článku 22 sa stanovuje súdny prostriedok nápravy, ktorým sa zabezpečuje, aby dotknuté osoby mali právo na účinný súdny prostriedok nápravy v prípade porušenia práv a záruk uznaných v dohode, ku ktorému došlo v dôsledku spracúvania ich osobných údajov.

V článku 23 sa stanovuje uverejnenie kontaktných údajov a dokumentu, v ktorom sa stanovujú záruky uplatniteľné na osobné údaje podľa dohody.

V článku 24 sa stanovuje dôvernosť informácií vymieňaných medzi príslušnými orgánmi Alžírsko a Eurojustom.

V článku 25 sa stanovuje, že výmena a ochrana utajovaných a citlivých neutajovaných skutočností EÚ sa riadi praktickými dojednaniami o dôvernosti, ktoré uzavrel Eurojust a príslušné orgány Alžírsko.

V článku 26 sa stanovuje zodpovednosť príslušných orgánov. Napr. príslušné orgány sú zodpovedné za akúkoľvek škodu spôsobenú fyzickej osobe v dôsledku právnych alebo skutkových chýb vo vymieňaných informáciách.

V článku 27 sa stanovuje, že v zásade každá zmluvná strana znáša svoje vlastné náklady spojené s vykonávaním tejto dohody.

V článku 28 sa stanovuje uzavretie praktických dojednaní medzi Eurojustom a Ministerstvom spravodlivosti Alžírsko.

V článku 29 sa stanovuje oznamovanie opatrení pred vykonávaním dohody.

V článku 30 sa stanovuje oznámenie dozorného orgánu zodpovedného za dohľad nad vykonávaním dohody a zabezpečenie jej dodržiavania.

V článku 31 sa stanovuje nadobudnutie platnosti a uplatňovanie dohody.

V článku 32 sa stanovuje spôsob, akým sa môžu vykonávať zmeny dohody.

V článku 33 sa stanovuje preskúmanie a hodnotenie dohody.

V článku 34 sa stanovuje mechanizmus urovnávania sporov a podmienky pozastavenia uplatňovania dohody.

V článku 35 sa stanovujú podmienky vypovedania dohody.

V článku 36 sa stanovuje spôsob, akým sa majú vykonávať oznámenia podľa dohody.

V článku 37 sa stanovuje vzťah k iným medzinárodným nástrojom, pričom sa zabezpečuje, aby dohodou neboli dotknuté ani ovplyvnené právne ustanovenia týkajúce sa justičnej spolupráce uvedené v akejkolvek zmluve, dohode alebo v akomkoľvek dojednaní medzi Alžírskom a ktorýmkoľvek členským štátom Európskej únie.

Posledná veta sa týka autentických znení.

- **Znenie dohody a oznámení**

Znenie dohody sa predkladá Rade spolu s týmto návrhom.

V súlade so zmluvami má Komisia za úlohu vykonať oznámenie stanovené v článku 31 ods. 2 dohody s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že bude dohodou viazaná.

V súlade so zmluvami má Komisia tiež pristúpiť k vykonaniu oznámení uvedených v článku 31 ods. 3 dohody.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a orgánmi Alžírskej demokratickej ľudovej republiky príslušnými pre justičnú spoluprácu v trestných veciach

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 16 ods. 2 a článok 85 v spojení s jej článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

keďže:

- (1) V článkoch 47 a 52 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727² sa stanovuje, že Eurojust môže nadviazať a udržiavať spoluprácu s orgánmi tretích krajín na základe stratégie spolupráce.
- (2) Podľa článku 56 ods. 2 písm. c) nariadenia (EÚ) 2018/1727 môže Eurojust prenášať osobné údaje orgánu tretej krajiny okrem iného na základe medzinárodnej dohody medzi Úniou a danou treťou krajinou podľa článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“), ktorá poskytuje náležité záruky, pokiaľ ide o ochranu súkromia a základných práv a slobôd fyzických osôb.
- (3) V súlade s rozhodnutím Rady (EÚ) [XXXX]³ bola Dohoda medzi Európskou úniou a Alžírskom o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a orgánmi Alžírska príslušnými pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (ďalej len „dohoda“) podpísaná [XX.XX.XXXX] s výhradou jej uzavretia.
- (4) Dohoda umožňuje prenos osobných údajov medzi Eurojustom a príslušnými orgánmi Alžírska s cieľom bojovať proti závažnej trestnej činnosti a terorizmu a chrániť bezpečnosť Únie a jej občanov.
- (5) Dohodou sa zabezpečuje úplné dodržiavanie Charty základných práv Európskej únie⁴, najmä práva na rešpektovanie súkromného a rodinného života uznaného v článku 7, práva na ochranu osobných údajov uznaného v článku 8 a práva na účinný prostriedok

¹ Súhlas z [XXX] (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727 zo 14. novembra 2018 o Agentúre Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a o nahradení a zrušení rozhodnutia Rady 2002/187/SVV (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 138).

³ Rozhodnutie Rady (EÚ) z XX.XX.XXXX o podpise dohody medzi Európskou úniou a Alžírskou demokratickou ľudovou republikou o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a orgánmi Alžírskej demokratickej ľudovej republiky príslušnými pre justičnú spoluprácu v trestných veciach

⁴ Ú. v. EÚ C 326, 26.10.2012, s. 391.

nápravy a na spravodlivý proces uznaného v článku 47 charty. Dohoda obsahuje najmä náležité záruky ochrany osobných údajov prenášaných Eurojustom podľa dohody.

- (6) Podľa článku 218 ods. 7 ZFEÚ je vhodné, aby Rada poverila Komisiu, aby v mene Únie schválila úpravy príloh I, II a III k dohode, aby poverila Komisiu dohodnúť spôsoby ďalšieho používania a uchovávaní informácií, ktoré si zmluvné strany už oznámili podľa dohody, a aby poverila Komisiu aktualizovaním informácií o adresátoch oznámení.
- (7) Írsko je viazané nariadením (EÚ) 2018/1727, a preto sa zúčastňuje na prijímaní tohto rozhodnutia.
- (8) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (9) Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vydal [xx.xx.xxxx] svoje stanovisko [xxx].
- (10) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Alžírskom o spolupráci medzi Agentúrou Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a orgánmi Alžírska príslušnými pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (ďalej len „dohoda“).

Článok 2

1. Na účely článku 32 ods. 2 dohody pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať k zmenám príloh I, II a III k dohode, schvaľuje Komisia po porade s Radou.
2. Na účely článku 35 ods. 3 dohody je Komisia oprávnená dohodnúť spôsoby ďalšieho používania a uchovávaní informácií, ktoré si zmluvné strany už oznámili podľa dohody.
3. Na účely článku 36 ods. 2 dohody je Komisia oprávnená aktualizovať informácie o adresátoch oznámení po porade s Radou.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*